

ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ НА HYUNDAI

GENERAL WARRANTY TERMS AND CONDITIONS OF HYUNDAI

I. Основни принципи по гаранциите**1.1 Основни положения**

Хюндай Мотор Къмпани предлага на клиентите* 5-годишна гаранция без ограничение в километрите за всички нови автомобили, продадени чрез официалната Хюндай мрежа в Европейска икономическа зона и Швейцария.

За целите на Общите гаранционни условия на Hyundai под „клиент“ се разбира физическо лице, компания или друга организация, придобила:

(а) нов автомобил Хюндай от оторизиран Хюндай дилър, не с цел препродаването му или

(б) Автомобил Хюндай, който е закупен първоначално от оторизиран дилър на Хюндай Мотор Къмпани чрез официалната Хюндай мрежа в Европейска икономическа зона и Швейцария от физическо или юридическо лице, не с цел препродажба.

Срокът и условията за ползване на всяка ограничена гаранция са посочени в настоящите Общи гаранционни условия на Hyundai и Наръчник на собственика.

1.2 Задължения на НМС

НМС ще поеме разходите за ремонт и подмяна на оригинални части, за които е установено, че има дефекти в материали или качество на изработката, съгласно обявените клаузи на ограничената гаранция и при нормална употреба и поддръжка на автомобила, както е описано в Наръчника на собственика (изключение са гумите и части, закупени от местния пазар).

1.3 Задължения на Дистрибутора

Дистрибуторът е длъжен да изпълнява всички гаранционни задължения към своите клиенти. Освен това Дистрибуторът трябва да осигури гаранционно обслужване на всеки клиент, който поиска такава услуга при валидна гаранция, независимо от кой Дилър е закупен автомобилът.

1.4 Задължения на собственика

Съгласно ограничената гаранция на Hyundai, собственикът е отговорен за:

- Правилната употреба, поддръжка и грижа към моторното превозно средство, в съответствие с инструкциите, съдържащи се в Наръчника на собственика.
- Да съхранява документацията за поддръжката на автомобила, тъй като може да се наложи клиентът да показва и да доказва, че необходимата поддръжка е извършвана така, както това е посочено в Наръчника на собственика.
- Да провери тапицерията, боята и други външни части за вида им, когато новото моторно превозно средство му се предава.

1.5 Срок на гаранцията

Гаранционният срок започва да тече от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила.

Времеви лимит и лимитът за пробег са специфицирани в зависимост от модела в Приложение №1.

При промени от завода производител, Индуриал Комерс си запазва правото на промени в Приложение №1.

В случай, че моторното превозно средство е продадено от първоначалния му собственик, докато все още се намира в гаранционен срок, остатъкът от частта от гаранцията на Hyundai ще бъде прехвърлена на всеки следващ собственик при условие, че са спазени изискванията на т.1.1 по-горе.

1.6 Условия, при които се извършва ремонт на автомобил от чужбина

Ремонт на автомобил от чужбина е ремонт на автомобил Hyundai, извършен от оторизиран Дистрибутор/дилър на Hyundai в страна, различна от страната, в която първоначално Дистрибутор или дилър е продал въпросното моторно превозно средство.

Има два вида ремонти на чужди автомобили:

- Ремонт на чужд автомобил, преминаващ през страната Ремонт на моторно превозно средство Hyundai, собственост на преминаващ през страната чужденец, който все още живее на територията на Дистрибутора, от когото първоначално е закупил автомобила.
- Ремонт на автомобил на постоянно пребиваващ в страната чужд собственик Ремонт на автомобил, собственост на чужд гражданин, с постоянно местожителство в страната, който е емигрирал или се е преместил да живее в обслужваната от Дистрибутора територия, предвид служебните задължения на този собственик.

Дистрибуторът/дилърът на Hyundai предлагат ефективно и висококачествено обслужване на всеки автомобил от марката Hyundai независимо от това, кой Дистрибутор/дилър е осъществил продажбата на моторното превозно средство. При случай на преминаващ през страната автомобил Дистрибуторът на Hyundai не е длъжен да предлага гаранционни ремонти за дребни проблеми, които не засягат функционалността на автомобила или безопасността на пътниците; ремонтването на детайлите от специалната спецификация, уникални за Дистрибутора, който е продал автомобила, не влиза в гаранционните задължения на обслужващия в случая Дистрибутор.

В случай на постоянно пребиваващ в страната чужд гражданин системите, инсталирани или модифицирани върху моторното превозно средство, за да отговорят на местните държавни изисквания в страната, в която е докарано, като например системата за контрол на емисиите (когато е докарано от страна, в която не е регламентирано изискване за контрол на емисиите), не се покриват от гаранцията на НМС дори когато инсталацията или модификацията ѝ е одобрена от обслужващия Дистрибутор.

I. Basic Warranty Principles**1.1 General Provisions**

Hyundai Motor Company offers customers * a 5-year warranty with no mileage limit for all new cars sold through the official Hyundai network in the European Economic Area and Switzerland.

For the purposes of Hyundai's General Warranty Terms, a "customer" means an individual, company or other organization that has acquired:

(a) a new Hyundai car from an authorized Hyundai dealer, not for resale, or

(b) Hyundai car originally purchased by an authorized Hyundai Motor Company dealer through the official Hyundai Network in the European Economic Area and Switzerland from a natural or legal person, not for resale.

The terms and conditions of use of each limited warranty are set out in these Hyundai General Warranty Terms and Owner's Manual

1.2 HMC Responsibilities

HMC will bear the cost of repair and replacement of original spare parts which are found to have defects in materials or workmanship under the stated terms of the limited warranty with normal use and maintenance of motor vehicles, as described in the Owner's Manual (except tires and parts purchased from the local market).

1.3 Distributor Responsibilities

Distributor shall comply with all warranty obligations to its customers. Furthermore, the distributor must provide warranty service to any customer who requests such service under valid warranty, irrespective of the fact who was the dealer who sold the motor vehicle.

1.4 Owner's Responsibilities

Under Hyundai Limited Warranty, the owner is responsible for:

- Proper use, maintenance and care for the motor vehicle in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual.
- Keeping the records of motor vehicle maintenance, as may be necessary the client to show and prove that the required maintenance has been performed as indicated in the Owner's Manual.
- Checking the upholstery, paint and other exterior parts of their species when the new motor vehicle has been delivered to him/ her.

1.5 Warranty Period

The warranty period starts from the date filled in the warranty book of the car.

The time limit and mileage limit are specified depending on the model in Appendix №1.

In case of change from the manufacturer's factory, Industrial Commerce keeps the correct change in Appendix №1.

In the event that the motor vehicle is sold by its original owner while it is still under warranty, the remainder of the warranty will be transferred to each subsequent owner, provided that the requirements of item 1.1 above are met.

1.6 Foreign Motor Vehicle Repair Provisions

Repair of foreign motor vehicle is repair of Hyundai motor vehicle, carried out by an Authorized Distributor/ Dealer of Hyundai in a country other than the country in which a distributor or dealer sold the motor vehicle initially.

There are two types of repair of foreign motor vehicles:

- Repair of foreign motor vehicle which is passing through the country. Repair of a Hyundai motor vehicle, owned by passing through the country foreign citizen, who is still living on the territory of the Distributor from whom he/she originally purchased the vehicle;
- Repair of a motor vehicle, owned by a foreign citizen who is permanent resident in the country.

Repair of a motor vehicle owned by a foreign national who is permanent resident in the country, who has emigrated or moved to live in the territory served by the Distributor, given the official duties of that owner;

Distributor/ Dealer of Hyundai offers efficient and high quality service for each Hyundai brand motor vehicle, irrespective of the fact which Distributor/Dealer has completed the sale of the vehicle. In the event of a motor vehicle passing through the country, the Distributor of Hyundai is not required to provide warranty repairs for minor problems that do not affect the functionality of the vehicle and passenger safety; repairing the parts of the special specification which is unique to the Distributor who sold the vehicle is not covered by the warranty obligations of the servicing Distributor in this case.

In case of a foreign national who is permanent resident in the country, the systems installed or modified on the vehicle to meet local government requirements in the country in which it is brought, such as system control emissions (when introduced from a country which has no regulated requirements for emission control) are not covered by the warranty of the HMC, even when the installation or modification is approved by the servicing Distributor.

1.7 Условия за автомобили с допълнително монтирани газови инсталации

HMC предвижда ограничена гаранция за автомобили, на които е монтирана газова инсталация, в оторизирани за целта сервиси или такава е предоставена от дистрибуторите. За всички части, които не са свързани с дефекти на газова инсталация, в сила са условията на HMC по общата гаранция за серийните автомобили. Все пак HMC не носи отговорност както за реконструирани части, така и за всички поправки в резултат от реконструкцията.

За всеки случай, за който причината за появил се дефект не е сигурна, или се приема, че е свързан със, или причинен от газовата инсталация, и е дал отражение върху части, които не са свързани с тази инсталация, се изисква Одобрение за започване на работа, като снимка на дефекта трябва да се приложи към документацията, която се разглежда от Отдела за гаранции на HMC, който преценява дали съответният дефект е покрит от гаранцията, или не.

На автомобили с монтирана газова инсталация следните неща не се покриват от гаранцията на HMC:

- Частите, свързани с газовата инсталация;
 - Резервоар, части, тръбопроводи и окабеляване (регулатор, инжектори, редуциращ клапан);
 - Компютър на газова инсталация и система за окабеляване;
 - Изпускателен клапан и всмукателен клапан;
 - Всмукателен колектор (кутия за въздушен филтър и система за превключване към алтернативно гориво/MAP датчици, кислородни датчици);
- Свързани дефекти, причинени от газовата инсталация (върху главата на мотора/цилиндровия блок/бутала, колян вал, и т.н.);
 - Прегряване, причинено от прекомерно подаване на газово гориво или поради някаква друга причина;
 - Всички други проблеми, причинени от газовата инсталация.

1.8 Изключения от всички други гаранции

Ограничените гаранции, описани в настоящите гаранционни условия, са единствените гаранции, предоставени от HMC. HMC не разрешава на което и да е лице да създава или да приема други гаранционни задължения или отговорности, свързани с автомобили от марката Hyundai.

1.9 Решения по въпроси, свързани с гаранциите

HMC си запазва правото да взема крайното решение по всички въпроси, свързани с гаранциите.

1.10. Гаранция при наличие на непреодолима сила (Форсмажор)

HMC не носи отговорност за което и да е неизпълнение на тази гаранция, причинено от или в резултат на забрана или ограничение, на закон или наредба, на указ на всяко едно правителство, както и вследствие на пожар, наводнение, буря, война, стачка, локаут или други трудови спорове, трудова злополука, безредици, природни бедствия или други събития извън неин контрол.

II. Ограничена гаранция за ново моторно превозно средство

1. Основни положения

„Хюндай Мотор Къмпани“ предлага на клиентите* си 5 годишна гаранция без ограничение в километрите за всички нови автомобили, продадени чрез официалната Хюндай мрежа в Европейска икономическа зона и Швейцария. Цялото гаранционно покритие, посочено в настоящите общи гаранционни услуги, е в сила за моторни превозни средства, независимо от промяната в тяхната собственост и се прехвърля на следващите собственици при условие, че са спазени изискванията на т.1.1 по-горе.

2. Какво включва гаранцията

Ремонт или подмяна на всеки компонент [с изключение на директната гаранция за доставчиците на оригинално оборудване за HMC (като гуми, аудиосистеми), части от местни източници и т.н.], първоначално произведен или монтиран от завода, за който е било установено, че е с дефект в материала или в изработката при нормална употреба и поддръжка на автомобила, с изключение на всеки елемент, специално посочен в текста.

„Какво не се покрива от гаранцията?“. Ремонтите се извършват, като се използват нови оригинални резервни части марка Hyundai.

3. Получаване на гаранционно обслужване

Гаранционно обслужване се осигурява от всеки оторизиран Дистрибутор на Hyundai без начисляване на такса за части и труд. Този вид гаранция не се отнася за гаранционно обслужване, извършвано от субекти без статут на Оторизиран дистрибутор на Hyundai.

4. Информация за гуми

Гумите, първоначално поставени на моторните превозни средства от марката Hyundai, имат гаранционно покритие директно от техния производител. Гаранцията на всеки производител на гуми може да бъде различна. Подробна информация относно гаранционното покритие, включените и невключените в гаранцията елементи е посочена в Гаранционните условия за гумите, поставени в жабката, като за всеки иск собственикът трябва да се свърже директно с производителя на гумите. В случай че производителят на гуми не разполага с налична сервисна мрежа на територията [по договор], исковете могат да бъдат обработвани от HMC (за гуми, които са ремонтирани в сервис на дилър на Hyundai или в компания, наета за подизпълнение). За възстановяване на разходите за ремонт на гуми от HMC в Поръчката за ремонт трябва да се записват следните неща, които след това се архивират, за да може да се предоставят като доказателства пред HMC.

1.7 LPG Remodeling Vehicle Provisions

HMC provides limited warranty for the LPG remodeling vehicles which have LPG system installed in the authorized facilities, or such a warranty is provided by the Distributors. Any parts not related to LPG system defects will be covered by HMC under the General Warranty conditions for ordinary motor vehicles. However, HMC is not responsible for either remodeled parts or any repair resulted from remodeling.

Any case uncertain about the cause of the defect or considered as related defects caused by the LPG system on the parts not related to LPG system requires Prior Work Approval (PWA). A photo of the defect should be attached to the documentation, which will be revised by the HMC Warranty Department in order to determine if the defect is covered by the Warranty or not.

The following items are not covered by HMC Warranty for motor vehicles with mounted LPG system:

- Parts related to LPG system:
 - Tank, LPG Parts, LPG Piping and Wiring (Regulator, Injector, Cut Valve);
 - LPG Engine Control Unit and Wiring System;
 - Exhaust Valve and Intake Valve
 - Intake Manifold (Air Cleaner Body & Alternative Fuel System/ MAP Sensors, O2 Sensors);
- Related Defects caused by LPG system: (On Engine Cylinder Head / Cylinder Block / Pistons & Crankshaft, etc.)
 - Overheating problems caused by LPG overspray or any other reason;
 - Any other problems caused by LPG system.

1.8 Exclusion of All Other Warranties

The limited warranties described in these Warranty Terms and Conditions are the only warranties provided by HMC. HMC does not authorize any person to create or assume any other warranty obligation or liability in connection with Hyundai motor vehicles.

1.9 Judgments of Warranty Matters

HMC reserves the right to furnish the final decisions in all warranty matters.

1.10 Force Majeure Warranty Exclusions

HMC will not be liable for any breach of this warranty caused by or resulting from prohibition or restriction by law or regulation of any government, fire, flood, storms, war, strike, lockout or other labor troubles, accident, riot, Acts of God or other events beyond control of HMC.

II. New Motor Vehicle Limited Warranty

1. General Provisions

“Hyundai Motor Company” offers its customers * a 5-year unlimited mileage warranty on all new cars sold through the official Hyundai network in the European Economic Area and Switzerland. All warranty coverage specified in these general warranty services is valid for motor vehicles, consequences, regardless of the change in their ownership and is transferred to the next owners, provided that the requirements of item 1.1 above are met.

2. What is covered by the Warranty

Repair or replacement of any component [except the direct warranty for HMC Original Equipment spare parts suppliers (like tires and audio systems) and locally sourced parts, etc.] originally manufactured or installed by the factory that is found to be defective in material or in workmanship under normal use and maintenance of the vehicle, except any item specifically referred to in the article.

“What Is Not Covered by the Warranty”. Repairs will be made using new Hyundai Genuine Spare Parts.

3. Obtaining of Warranty Service

Warranty service will be provided by any authorized Hyundai Distributor without charge for spare parts or labor. This type of warranty will not apply to warranty service performed by repairers other than authorized Hyundai Distributors.

4. Tire Information

Tires originally equipped on Hyundai motor vehicles are warranted directly by the tire manufacturer. The warranty coverage provided by each tire manufacturer can be different. Detail information regarding warranty coverage, warrantable or non-warrantable items is specified on Tires Warranty Conditions in glove box and for any inquiry should be contacted the tire manufacturer directly. If there is no service network of the tire manufacturer in the [contracted] territory, the claims can be processed by HMC (for tires which are repaired at Hyundai Dealer work-shop or in a sublet company). To reimburse the tire repair costs from HMC, the following items should be recorded and retained in order to be provided as evidence to HMC.

Дефектирала гума	Сменена (нова) гума
Позиция на гумата	
Марка на гумата	Марка на гумата
Сериен номер на гумата	Сериен номер на гумата
Дълбочина на протектора от външната страна, в средата и от вътрешната страна	Фактура (информация за цената)

5. Ограничена гаранция при използване на пътна помощ, валидна за всички автомобили, без автомобилите, включени в програмата „5 години тройна грижа“.

HMC ще приеме разходите за изтегляне на автомобил, когато това теглене е оправдано от включено в гаранцията събитие. Възстановяване на разходите се прилага само за теглене до най-близкия дилър на Hyundai, когато моторното превозно средство не е в движение на собствен ход. Разходи за теглене, които не са предизвикани от настъпването на гаранционен ремонт или от връщане на автомобила на клиента, не се възстановяват.

За да се обосноват разходи за теглене на автомобил като част от гаранционен ремонт, е задължително да се посочат следните данни във фактурата:

- Номер на шасито на автомобила (VIN);
- Регистрационен номер на автомобила;
- Място, от което е изтеглено моторното превозно средство;
- Брой километри (мили) на теглене;
- Причина, поради която моторното превозно средство е трябвало да бъде теглено;
- Разходи за тегленето;
- Име на фирмата, извършила тегленето;
- Номер на фактурата за теглене.

Фотокопие на фактурата за тегленето трябва да бъде прикрепено към Поръчката за ремонт.

6. Какво не се покрива от гаранцията?

Следните неща не се покриват от ограничената гаранция на Hyundai: Нормалната поддръжка, като: почистване и полиране, корекции, смазване, смяна на масло, смяна на филтри, допълване на антифриз и охладителна течност, регулиране и смяна на гумите, освен ако тези услуги не се извършват като част от гаранционен ремонт.

- Нормално износване или изхбяване на всяка част.
- Нормалната смяна на елементи като: свещи, ремъци, спирачни накладки, чистачки, предпазители, феродо на съединител, филтри, лампи, крушки и други, освен ако тяхната смяна се извършва като част от включен в гаранцията ремонт.
- Гаранцията отпада за всяко моторно превозно средство, когато километражът му е бил манипулиран.
- Щета или повреда в резултат на:
 - Небрежност или неправилна поддръжка, която се изисква съгласно Наръчника на собственика.
 - Злоупотреба, злополука, кражба или пожар.
 - Използване на неправилно или недостатъчно гориво, течности или смазочни материали.
 - Използване на части, различни от оригинални резервни части на Hyundai.
 - Всяко устройство, част и/или аксесоар, които не са доставени от HMC.
 - Модификация, промяна, подправяне или неправилен ремонт.
 - Части, използвани за употреба, за която те не са били предназначени, или която не е одобрена от HMC.
 - Незначителни нередности, които не се приема, че засягат качеството или функционирането на моторното превозно средство, или части, които предизвикват лек шум или вибрация, или елементи, считани за характерни за автомобила.
 - Гуми, части от местен доставчик.
 - Отлагания, причинени по въздушен път, сол, градушка, вятър, буря и други природни бедствия.
 - Въздействие на елементи от пътна обстановка (пясък, чакъл, прах или пътни отломки), които водят до щети по боята и стъклата.
- Случайни или последващи щети, причинени при зареждане на гориво, на телефон, при товарене, търговска и/или лична вреда и загуба от използването или неизползването на моторното превозно средство.
- Продължителността на всички съдържащи се гаранции, включително и тези при продажба и приспособяване за определена цел, са ограничени до продължителността на Ограничената гаранция на Hyundai.
- Допълнителни разходи, като например икономически загуби, включително плащания за загуба на време или заплащане за причинено неудобство, невъзможност от ползване на моторното превозно средство, разходи за наем на автомобил, сметки за настаняване, храна, други пътни разходи, разходи за съхранение и други случайни или последващи загуби или щети.

Defective Tire	Replaced (New) Tire
Tire Position	
Tire Brand	Tire Brand
Tire Serial Number	Tire Serial Number
Outside, Center, and Inside Tread Depths	Invoice (Price Information)

5. Limited Warranty when using roadside assistance applies to all motor vehicles, except for vehicles involved in “Five Years Triple Care” program.

HMC will accept towing cost when the towing was necessitated by a warrantable condition. Reimbursement will be made only for towing to the nearest Hyundai Dealer when the vehicle is inoperable. Towing costs not accompanied by a warrantable repair or for return of the vehicle to the customer are not reimbursed.

To substantiate the towing costs as part of warranty repair, the following items are required to be pointed out in the invoice:

- Vehicle Identification Number (VIN);
- Vehicle License Number;
- Location where the vehicle was picked up;
- Number of Kilometers (miles) towed;
- Reason for which the vehicle had to be towed;
- Towing Cost;
- Towing Company name;
- Towing Invoice Number;

The copy of the towing invoice must be attached to the Repair Order.

6. What is not covered by the Warranty?

The followings are not covered by the New Hyundai Limited Warranties: Normal maintenance services such as: cleaning and polishing, adjustments, lubrication, oil changes, filters, anti-freeze coolant replenishment, wheel alignment and tire rotation unless such services are performed as part of a covered warrantable repair.

- Normal deterioration or wear of any part.
- Normal replacement of service items: spark plugs, belts, brake pads/ linings, wiper blades, fuses, clutch linings, filters, lamp bulbs, or others unless these replacements are performed as parts of a covered warrantable repair.
- Any vehicle where the odometer mileage has been altered
- Damage or failure resulting from:
 - Negligence of proper maintenance as required in the Owner’s Manual;
 - Misuse, abuse, accident, theft or fire;
 - Use of improper or insufficient fuel, fluids or lubricants;
 - Use of parts other than genuine Hyundai parts;
 - Any device, part, and/or accessories not supplied by HMC;
 - Modification, alteration, tampering or improper repair;
 - Parts used in applications for which they were not designed or not approved by HMC;
 - Slight irregularities not recognized as affecting quality or function of the motor vehicle or parts, such as slight noise or vibration, or items considered as characteristic of the motor vehicle;
 - Tires, locally sourced spare parts;
 - Airborne fallout, salt, hail and wind storms, or other Acts of God;
 - Action of road elements (sand, gravel, dust or road debris) which result in stone chipping of paint and glass;
- Incidental or consequential damages, such as fuel, telephone, loading inconvenience, commercial and/or personal loss and loss of use of the vehicle;
- The duration of any implied warranties, including those of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the duration of Hyundai Limited Warranty;
- Extra expenses such as any economic loss including payment for the loss of time or pay, inconvenience, loss of vehicle use, vehicle rental expense, lodging bills, food, other travel costs, storage charges and other incidental or consequential loss or damage.

- Обичайните части необходими за обслужване (#) са с гаранция при нормално обслужване, само когато смяната е в резултат на дефект в материала или качество на изработката за 24 месеца от датата на продажба или датата на монтиране, или 20 000 км, което настъпи първо, или до първото планово обслужване с включена смяна на съответната част (# - напр. свещи, ремъци, накладки, феродов диск на съединителя, филтри, чистачки, всички крушки и предпазители).
- Нормално износване или естествено изхабяване от употреба не се покриват от гаранцията като износване на спирачни дискове, гънки по тапицерията, корозия или ръжда по алуминиеви джанти и запотвяване на фаровете.
- Всяко превозно средство, което някога е било обявено за тотална щета, бракувано или е издаден сертификат за възстановяване съгласно приложимото законодателство. Това включва, но не се ограничава до превозни средства, които в момента са или са били вече обявени като "скрап", преустроени или преработвани.

7. Ограничена гаранция за резервни части и аксесоари

7.1 Какво включва гаранцията на резервни части и аксесоари

HMC предоставя Ограничена гаранция за резервни части и аксесоари за ремонт или смяна на всяка оригинална част Hyundai, предоставена от HMC, за която е установено, че е дефектна, като материал или качество на изработката при нормална употреба и поддръжка на автомобила, с изключение на конкретно посочените части в статията "Какво не се покрива от гаранцията?". Ремонтите се извършват с нови, оригинални резервни части Hyundai. Части и аксесоари, които са продадени и монтирани от Дистрибутора, се ремонтират или заменят без заплащане както на стойността на частите/аксесоарите, така и на труда.

Ако частите/аксесоарите не са първоначално монтирани от Дистрибутора, но са закупени от Оторизираната мрежа на Hyundai, те се ремонтират или заменят без заплащане на стойността за частите/аксесоарите, като разходите за труд не се покриват от гаранцията.

7.2 Ограничена гаранция за резервни части

Ограничената гаранция за резервни части е ограничена по отношение на времето и пробега, отнасящи се за конкретния пазар, по отношение на оригиналните части Hyundai, доставени от HMC и закупени и монтирани от Дистрибутора, които са били монтирани след изтичане на времето и изминаване на пробега, посочени в Ограничената гаранция за ново моторно превозно средство за двигател, емисии, акумулатор и гаранцията против ръжда [перфорация].

Частите, сменени безплатно за клиента, съгласно условията на Ограничената гаранция за ново моторно превозно средство, гаранцията за двигател, гаранцията за емисии и акумулатор, имат гаранция за остатък от гаранционния срок за време или за остатък от пробега, които са в сила за гаранцията, по силата на която частта е сменена преди това, т.е. до изтичане на гаранцията на първоначално монтираната част в автомобила.

7.3 Ограничена гаранция за аксесоари

За аксесоар, монтиран на ново моторно превозно средство Hyundai по време на или преди датата на доставка на превозното средство на първоначалния клиент на дребно, или преди датата, на която превозното средство за първи път е пуснато в експлоатация, в сила е Ограничената гаранция за ново моторно превозно средство.

За аксесоар, монтиран след като моторното превозно средство е било продадено на дребно или е пуснато в експлоатация, в сила е гаранцията, приложима съгласно условията, съответстващи на конкретния пазар.

7.4 Задължения на собственика

Съгласно условията на Ограничената гаранция за резервни части и аксесоари собственикът е отговорен за:

- Правилната употреба, поддръжка и грижа за моторното превозно средство в съответствие с инструкциите, съдържащи се в Наръчника на собственика.
- Съхранението на документацията за сервизна поддръжка. Може да се наложи клиентът да покаже и да докаже, че необходимата поддръжка е извършвана така, както това е посочено в Наръчника на собственика.
- Съхранението на клиентското копие на оригиналната поръчка за ремонт или оригинална разписка за продажба на резервната част. Поръчката за ремонт или касовата бележка посочват датата на продажба на частите. За части, първоначално монтирани от Оторизиран дистрибутор на Hyundai, поръчката за ремонт трябва да посочва и пробега на превозното средство в момента на първоначалната смяна.

7.5 Какво не покрива гаранцията

Следните неща не са покрити от Ограничената гаранция за резервни части и аксесоари:

- Нормални услуги по поддръжката на части и аксесоари, като например: почистване, настройка или подмяна (на запалителните свещи, които са замърсени, окислени или които са износени, поради употребата на нискокачествени горива).
- Части или аксесоари, които дефектират поради злоупотреба, неправилна употреба, занемаряване, промяна или злополука, или които са били неправилно смазани или ремонтирани.
- Части и принадлежности, използвани за употреба, за която те не са предназначени или която не е одобрена от HMC.
- Повреди, дължащи се на нормално износване.
- Повреди, причинени от части, които са от марки, различни от Hyundai.
- Всяко моторно превозно средство с манипулиран километраж.
- Случайни или последващи щети, включително, но не само, загуба на време, причинено неудобство, загуби от неизползване на превозното средство или търговски загуби.
- Продължителността на всички съдържащи се гаранции, включително и тези при продажба и приспособяване за определена цел, са ограничени до продължителността на Ограничената гаранция на Hyundai.

- Normal maintenance items (#) are warranted in normal service, only when the replacement is in result of a defect in material or factory workmanship, for 24 months from the date of original retail delivery or date of first use, or 20,000 km, whichever occurs first, or up to the first scheduled maintenance replacement interval (# - such as spark plug, belts, brake pads, clutch linings & disc, filters, wiper blades and all bulbs & buses)
- Normal deterioration or wear naturally from usage are not covered by warranty such as worn of brake disc, wrinkles of leather seat, corrosion or rust of aluminum wheels, and headlamp moisture.
- Any vehicle that has ever been declared a total loss, scrapped or issued a certificate of recovery under applicable law. This includes, but is not limited to, vehicles that are currently or have previously been declared "scrap", rebuilt or converted.

7. Spare Parts and Accessories Limited Warranty

7.1 What is Covered by the Spare Parts and Accessories Limited Warranty?

HMC provides a Spare Parts and Accessories Limited Warranty for repair or replacement of any Hyundai Genuine replacement part supplied by HMC that is found to be defective in material or workmanship under normal use and maintenance, except an item specifically referred to in the article "What is Not Covered by the Warranty". Repairs are to be performed using new Hyundai Genuine Parts.

Parts and accessories that are sold and installed by the Distributor will be repaired or replaced without charge for parts/ accessories and labor. If the parts/accessories are not originally installed by the Distributor, they will be repaired or replaced without charge for parts/ accessories, but labor charges will not be covered.

7.2 Spare Parts Limited Warranty

The Spare Parts Limited Warranty is limited to the time and mileage limits applicable to the market, for Hyundai Genuine parts supplied by HMC and purchased from and installed by the Distributor, which are installed beyond the time and mileage limits of the New Vehicle Limited Powertrain, Emissions, Battery and Anti-Perforation Warranties.

Parts replaced free of charge to the customer under the terms of the New Vehicle Limited Warranty, Powertrain Warranty, Emission Warranty and Battery Warranty are warranted for the remainder of the time/ mileage coverage applicable to the warranty coverage under which the part was previously replaced.

7.3 Accessories Limited Warranty

An accessory installed on a new Hyundai motor vehicle at the time of or prior to the vehicle's date of delivery to the original retail customer, or the date the vehicle is first put into service is covered under the New Motor Vehicle Limited Warranty.

An accessory installed after the motor vehicle has been retailed or placed into service shall be warranted pursuant to the terms applicable to the market.

7.4 Owner's Responsibilities

Under Spare Parts and Accessories Limited Warranty, the owner is responsible for:

- Proper use, maintenance and care of the motor vehicle in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual.
- Retention of maintenance service records. It may be necessary for the customer to demonstrate and prove that the required maintenance has been performed, as specified in the Owner's Manual.
- Retention of the customer's copy of the original Repair Order or original part counter sales receipt. The Repair Order or sales slip receipt will state the date of the part's sale. For parts originally installed by an authorized Hyundai Distributor, the Repair Order must also state the mileage of the motor vehicle at the time of original replacement.

7.5 What is not covered by the Warranty?

The following items are not covered by the Spare Parts and Accessories Limited Warranty:

- Normal maintenance services of parts and accessories such as: cleaning, adjustment or replacement (i.e. Spark plugs that are fouled, lead fouled, or which fail due to the use of low-grade fuel);
- Parts or accessories that fail due to abuse, misuse, neglect, alteration or accident, or which have been improperly lubricated or repaired;
- Parts or accessories used in applications for which they were not designed or not approved by HMC;
- Failures due to normal wear;
- Failures caused by non Hyundai parts;
- Any vehicle where the odometer mileage has been altered;
- Incidental or consequential damage, including without limitation, loss of time, inconvenience, loss of use of the vehicle, or commercial loss;
- The duration of any implied warranties, including those of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the duration of Hyundai Limited Warranty.

8. Ограничена гаранция против появата на ръжда [перфорация]

8.1 Какво включва гаранцията

Тази ограничена гаранция, която е в сила само за моторни превозни средства със специалната антикорозионна обработка на HMC, се отнася до физически дупки от ръжда (от вътре навън) през панелите на купето, дължащи се на корозия, появила се в металните листове на купето на всяко превозно средство Hyundai. Таван, преден капак, заден капак, врата, калник, праг, колонка и шаси се покриват от тази ограничена гаранция.

Единствено собственикът на моторното превозно средство има право на тази гаранция и той не може да я прехвърля на никой друг.

8.2 Инспекция

За да се осигури продължаването на валидността на гаранцията, трябва да се извършват инспекции на каросерията от Оторизиран сервиз на Hyundai. Тези проверки трябва да се извършват на интервал от 2 години, започвайки от годината на регистрация, в съответствие с Формуляра за инспекции против ръжда на Hyundai (Доклада за периодичен преглед на купето). Поръчката за ремонт следва да се записва като „Това е инспекция в третата година (примерно) във връзка с гаранцията против ръжда“. За да е в сила тази гаранция, проверката трябва да се извършва в срок до 30 дни преди или след точната дата. Т.е. Докладът за периодичен преглед на купето е през 1-ва, 3-та, 5-а година и т.н., както е отбелязано в Гаранционната книжка.

8.3 Задължения на собственика

Във връзка с ограничената гаранция против ръжда [перфорация] клиентът е отговорен за:

- Съхраняване на архива за всички тенекиджийски и бояджийски ремонти и сервизни услуги. От него може да се изиска да покаже, че необходимото антикорозионно покритие е било положено върху всички по-стари или ремонтирани части от каросерията.
- Правилната употреба, поддръжка и грижа за моторното превозно средство в съответствие с инструкциите от Наръчника на собственика.
- Докарването на моторното превозно средство по време на редовното работно време на Дистрибутора или Оторизирания алтернативен сервиз, за да се извърши гаранционното обслужване.

8.4 Какво не се покрива от гаранцията

Следните неща не са покрити от Ограничената гаранция против появата на ръжда [перфорация]:

- Козметична или повърхностна корозия, не перфорация от вътре навън;
- Моторни превозни средства, на които не е извършвана инспекция през първата година, от датата на продажбата на дребно и след това на всеки две години;
- Двигател, скоростна кутия, спирачна и изпускателна система;
- Корозия в резултат от неправилна употреба, инцидент, пожар, камъчета, химически отлагания, дървесни сокове, градушка, птичи екскременти, буря или други природни бедствия;
- Корозия на части от каросерията, които са били ремонтирани или пребоядисвани, освен сменени панели на купето по настоящата Ограничена гаранция против ръжда;
- Специални части или оборудване, които не са произведени или монтирани от Hyundai;
- Цялостното боядисване на купето поради несъответствие в избора на боя;
- Всяко моторно превозно средство, използвано за състезания в автомобилен спорт, включително скоростни гонки, ралита и използване като тестова кола.

III. Гаранционна политика на Хюндай

1. Позиции, които се приемат за отговорност на клиента

Следните продукти се считат за отговорност на клиента и не се покриват от гаранцията, освен ако частите не са с дефектен материал или изработка:

- **Нормална сервизна поддръжка**
 - Правилната употреба, поддръжка и грижа на моторното превозно средство в съответствие с инструкциите, съдържащи се в Наръчник на собственика;
 - Съхранение на документацията за сервизното обслужване. Може да се наложи да се покаже, че необходимата поддръжка е извършвана;
 - Проверка на тапицерията, боята и наличие на други дефекти по външния вид при получаването на новото моторно превозно средство;
 - Настройки на двигател;
 - Регулиране на фаровете;
 - Ротация на гумите;
 - Регулиране на ходова част;
 - Балансиране на джантите;
 - Почистване на горивната система след 1000 км (500 мили) пробег на ново моторно превозно средство;
 - Поддръжка или сервизно обслужване, препоръчани от HMC за въпросния автомобил;
 - Дефекти, преценени от HMC, че се дължат на неправилното извършване на периодичните проверки и обслужване, така както те са посочени в Наръчника на собственика.

8. Anti-Perforation Limited Warranty

8.1 What is covered by the Warranty?

This limited warranty, which is valid only for motor vehicles with heavy anti-corrosion treatment of HMC, extends to physical rust hole (from the inside out) through body panels due to corrosion of any Hyundai motor vehicle body sheet metal panels. Hood, Trunk lid, Tailgate, Door, Fender, Quarter, Side Sill, Pillar and Underbody are covered by this limited warranty.

Only the owner of the motor vehicle is entitled to this warranty and this coverage cannot be transferred to anyone else (e.g. Insurance Company) other than the vehicle owner.

8.2 Inspection

To be ensured continued warranty validity, body inspections must be carried out by a Hyundai Authorized Repairer. These inspections must be carried out at 2 years of intervals from the year of registration date according to Hyundai Anti-Perforation Inspection Form (Report for Periodic Review of the Body). Repair Order should be recorded like "This is the 3rd year inspection / for example/ for anti-perforation warranty". The inspection must be carried out within 30 days either side of the due date in order to maintain this warranty. I.e. The Report for Periodic Review of the Body is in the first, third, fifth year, etc., as noted in the Warranty Booklet.

8.3 Owner's Responsibilities

Under Anti-Perforation Limited Warranty, the customer is responsible for:

- Retention of any body repair records and maintenance service records. He/she may be required to show that the required anti-corrosion material has been applied to any previously or repaired body components.
- Proper use, maintenance and care of the motor vehicle in accordance with the instructions in the Owner's Manual;
- Delivery of the motor vehicle during regular service business hours to the Distributor or to Authorized alternate service location in order to be obtained the warranty service.

8.4 What is not covered by the Warranty?

The following items are not covered by the Anti-Perforation Limited Warranty:

- Cosmetic or surface corrosion, not perforation from inside out;
- Motor vehicle for which biannual inspection was not performed;
- Powertrain, Steering, Braking, Exhaust System;
- Corrosion resulting from misuse, accident, fire, stone chipping, chemical fallout, tree sap, hail, bird excrement, windstorm or other Acts of God;
- Corrosion of body parts that have been previously repaired or refinished except for body panels replaced under this Anti-perforation Limited Warranty;
- Special bodies or equipment not manufactured or installed by Hyundai;
- Whole body paint due to paint mismatch;
- Any motor vehicle used for motor sport competition including racing, rallying trials and use as a pace car.

III. Hyundai Warranty Policy

1. Positions considered as Owner's Responsibilities

The following positions are considered as Owner's Responsibilities and are not covered by the warranty unless if the parts are defective by material or workmanship:

- **Normal Service Maintenance**
 - Proper use, maintenance and care of the motor vehicle in accordance with the instructions contained in the Owner's Manual;
 - Retention of maintenance service records. It may be necessary for the customer to demonstrate and prove that the required maintenance has been performed, as specified in the Owner's Manual;
 - Check for trim, paint or other appearance concerns at the time the new motor vehicle is delivered;
 - Powertrain Settings;
 - Headlight Adjustment;
 - Rotation of Tires;
 - Chassis Adjustment;
 - Balancing of wheels;
 - Cleaning of the fuel system after 1000 km (500 miles) run of a new motor vehicle;
 - Maintenance and servicing recommended by HMC for the corresponding motor vehicle;
 - Defects assessed by HMC that are due to improper periodic inspections and maintenance, as they are referred to in the Owner's Manual.

- **Нормална смяна на сервизни артикули**
 - Смени, препоръчани от персонала на Дистрибутора, като част от превантивната поддръжка;
 - Смени, необходими поради злоупотреба, неправилна употреба или неправилни шофьорски навици на клиента;
 - Износено феродо на съединител, накладки на спирачки и пера на чистачки;
 - Филтри (горивни, маслени и въздушни);
 - Свещи, кондензатори, електрически крушки, предпазители, подгриващи свещи, ремъци за допълнителните агрегати (като ремък за водна помпа, алтернатор, климатик, хидравлика и др.) и електролити;
 - Смяна или доливане на бензин, дизелово гориво, масло, течност за скоростна кутия, спирачна и съединителна течност, грес, охладителни течности (против ръжда, антифриз) и охладителна течност за климатик.
 - **Тапицерия и оборудване на салон**
 - Захабена;
 - Замърсена;
 - Скъсана или нарязана вследствие на механично въздействие;
 - Нормално износване, дължащо се на употреба и външни влияния.
 - **Боя**
 - Вдлъбнатини на точки, драскотини или други повреди, причинени от неправилна употреба;
 - Нормално изменение, дължащо се на излагане на външни влияния;
 - Индустриални отлагания, възникнали след предаването на моторното превозно средство на клиента;
 - Наранявания вследствие на пътните условия или опасности (например от пясък).
 - **Метални лайстни**
 - Вдлъбнатини на точки, драскотини или други повреди, причинени от неправилна употреба;
 - Нормални изменения, дължащи се на излагане на външни условия.
 - **Щета или повреда в резултат от:**
 - Небрежност или неправилна поддръжка, каквато е посочена в Наръчника на собственика;
 - Неправилна употреба, инцидент, кражба или пожар;
 - Използване на неправилно или недостатъчно гориво, течности или смазочни материали;
 - Модификация, промяна, изменение или неправилен ремонт;
 - Всяко устройство и/или аксесоари, инсталирани от трети страни, различни от Hyundai;
 - Незначителни недостатъци, които не се признават за оказващи влияние върху качеството или функционалността на моторното превозно средство, като лек шум или вибрации;
 - Надбягване или състезание (състезанията се определят като формални или неформални гонки за време, в конкуренция с друго моторно превозно средство, или всякакво неправилно прилагане на прекомерно натоварване върху моторното превозно средство или неговите компоненти).
 - **Регулиране, необходимо по време на нормалната работа на автомобила**
 - Регулиране от вида, извършен преди доставка, необходимо след изтичането на разумен период на нормална употреба, срокът на който зависи от индивидуалните навици на шофиране на клиента, използването на превозното средство и вида на терена, по който се управлява превозното средство;
 - Подобряване и поправки на външния вид на моторното превозно средство или монтиране на допълнения, които се считат за нещо извън нормалните стандарти;
 - Регулиране, извършвано за втори път от един и същ Дистрибутор.
- **Normal replacement of service items**
 - Changes recommended by the staff of the Distributor as part of preventive maintenance;
 - Changes needed due to abuse, misuse or improper driving habits of the customer;
 - Worn brake dust for clutch, brake pads and wiper blades;
 - Filters (fuel, oil and air);
 - Spark plugs, capacitors, light bulbs, fuses, glow plugs, belts for additional components (such as water pump belt, alternator, air conditioning, power steering, etc.), and electrolytes;
 - Replacing or refilling of petrol, diesel, oil, transmission fluid, brake fluid and clutch fluid, grease, coolants (anti-rust, anti-freeze) and coolant for air conditioning.
 - **Upholstery and salon equipment.**
 - Worn;
 - Contaminated;
 - Torn or cut as a result of mechanical action;
 - Normal wear due to use and external influences.
 - **Paint**
 - Dents points, scratches or other damage caused by misuse;
 - Normal deterioration due to exposure to external influences;
 - Industrial fallout arising after the delivery of the motor vehicle to the customer;
 - Injuries due to road conditions or hazards (eg sand).
 - **Metal Strips**
 - Dents points, scratches or other damage caused by misuse;
 - Normal deterioration due to exposure to external conditions.
 - **Loss or damage resulting from:**
 - Negligence or improper maintenance, as mentioned in the Owner's Manual;
 - Misuse, accident, theft or fire;
 - Use of incorrect or insufficient fuel, fluids or lubricants;
 - Modification, alteration, change, or improper repair;
 - Each device and / or accessories installed by third parties other than Hyundai;
 - Minor flaws that are not recognized as affecting the quality or functionality of the motor vehicle, such as slight noise or vibration;
 - Race or rally (races are defined as formal or informal races for time, in competition with another motor vehicle, or any misapplication of excessive load on the vehicle or its components).
 - **Adjustment required during the normal motor vehicle operation**
 - Type of Adjustment made before delivery, required after a reasonable period of normal use, the duration of which depends on individual driving habits of the customer using the motor vehicle and the type of terrain in which the vehicle is operated.
 - Improvement and repair the appearance of the motor vehicle or installation of accessories, which are considered as something beyond the normal standards.
 - Adjustment carried out for a second time by the same Distributor.

2. Други позиции, които не се приемат като задължения на HMC

Следните допълнителни елементи за ремонт не се считат за отговорност на HMC и не са обхванати от гаранцията:

- Гумите са с гаранция на производителя им и условията на тяхната гаранция се прилагат от Дистрибутора и магазините за продажби на дребно.
- Всеки продукт марка HMC, който е повреден в резултат на злополука, пожар или друга причинно-следствената връзка, или чиято повреда се дължи на неправилна употреба, небрежност, модификация или претоварване над определените лимити за тегло на автомобила, или който е бил използван за цели, различни от общоприетото предназначение, за което е произведен.
- Части, които не се признават от HMC, че са с дефект в изработката и/или в материала.
- Счупване на стъкло или надраскване, освен ако не е представено убедително доказателство в подкрепа на твърдението, че счупването безспорно е настъпило поради дефект в материала и/или изработката.
- Леко сълзене на масло или други подобни, около гарнитури и/или семеринги, което не причинява значителна консумация или теч на масло.
- Празнини между панелите, които са в границите, определени от HMC.

2. Other items that are not accepted as obligations of HMC

The following additional items for repair are not considered to be the responsibility of the HMC and are not covered by the warranty:

- The tires are guaranteed by their manufacturer and the conditions of their warranty are applied by the Distributor and stores for retail sales;
- Each HMC product, which has been damaged due to accident, fire or other causality, or whose failure is due to misuse, negligence, modification, or overload beyond the specified limits for motor vehicle weight, or has been used for purposes other than common purpose for which it was produced;
- Parts that are not recognized by the HMC as defective in workmanship and/or material;
- Breaking or scratch of glass unless compelling evidence is presented to support the claim that breaking undoubtedly occurred due to a defect in material and/or workmanship;
- Slight oil leak, or the like, around gaskets and/ or seals, which causes no significant consumption or oil leak;
- Gaps between panels that are within the limits set by the HMC;

- Дефекти във външния вид, като щети по боя, хромирани части и тапицерия, които не се виждат с просто око, а само със специални увеличителни средства.
- Невъзможност за използване на превозното средство, загуба на време, загуба или повреда на лични вещи или загуби на приходи, неудобства и други непреки щети, като например разходи за гориво, телефон, транспорт, настаняване и наемане на автомобил.
- Необходими поправки в резултат на използване на компоненти или части, които не са препоръчани или одобрени от HMC.
- Дефекти в оборудване, устройства и аксесоари, различни от специфицираните, доставените и/или монтираните на превозните средства от HMC, и дефекти в резултат от използването на такива неспецифицирани устройства и аксесоари.
- Проблеми и/или трудности, които обикновено не се приемат като причинени от дефект на материала и/или изработката и които се случват единствено в много специални ситуации като:
 - Лек шум или вибрация, които не се признават за оказващи влияние върху качеството на функциониране на моторното превозно средство.
- Defects in appearance as damage to the paint, chrome parts and trim that are not visible to the naked eye, but only with special magnifying equipment.
- Failure to be used the motor vehicle, loss of time, loss or damage to personal property or loss of revenue, inconvenience and other consequential damages, such as fuel costs, telephone, transport, accommodation and car hire.
- Necessary repairs resulting from the use of components or parts that are not recommended or approved by HMC;
- Defects in the equipment, devices and accessories, other than those specified, supplied and/ or installed on vehicles of HMC, and defects resulting from the use of such non-specified devices and accessories;
- Problems and/ or difficulties which are not usually regarded as defective material and/ or workmanship, which occur only in very special situations such as:
 - Slight noise or vibration, which are not recognized as influencing the performance of the motor vehicle.

Права на клиент-потребител /физически лица/ по смисъла на Закон за защита на потребителите.

Уведомяваме Ви, че предоставената от нас търговска гаранция, включително и удължена гаранция /ако има такава/ не оказват влияние върху правата на потребителите, произтичащи от гаранцията, предоставена по силата на чл. 112 – 115 от Закон за защита на потребителите, и по-точно, че независимо от търговската гаранция продавачът отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно гаранцията по чл. 112 – 115 от Закон за защита на потребителите;

При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

След изтичането на този срок потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл.114 от ЗЗП/Закон за защита на потребителите/. Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства. Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди. При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115 от ЗЗП, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Потребителят може да упражни правото си да предяви рекламация в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

Този срокът спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

Упражняването на правото на потребителя за предявяване на рекламация не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от двугодишния срок за предявяване на рекламацията.

Consumer (individual) rights under the Consumer Protection Act.

Please be advised that the warranty provided by our commercial guarantee, including extended warranty / if any / has no influence on the consumer rights derived from the guarantee provided under Art. 112-115 of the Consumer Protection Act, and in particular be aware that despite the commercial guarantee, the seller is responsible for the lack of conformity of consumer goods with the sales contract under the guarantee of Art. 112-115 of Consumer Protection Act;

In case of non-conformity of consumer goods with the sales contract, the consumer is entitled to a claim by requiring from the seller to bring the goods into conformity with the contract. In this case, the consumer shall choose between product repair or replacement, unless this is impossible or the chosen way of compensation is disproportionate in comparison with the other.

It is stated that consumer's reimbursement is disproportionate, if it imposes costs on the seller which, in comparison with the other type of compensation, are believed to be unreasonable, taking into account the following:

1. Cost of consumer goods if there was no lack of conformity;
2. The importance of non-compliance;
3. The possibility of offering the consumer another type of compensation, which is not associated with significant inconvenience for him.

If the consumer goods fail to comply with the sales contract, the seller is obliged to bring the goods into conformity.

Consumer goods shall be brought into conformity with the sales contract within a period of one month after the claim receipt.

After this period, the consumer is entitled to terminate the contract and be reimbursed or request a reduction in the price of consumer goods in accordance with Article 114 of the CPA / Consumer Protection Act /. The consumer goods shall be brought into conformity with the sales contract at no extra charge for the consumer. The consumer is not entitled to cover any shipment, materials or labor costs associated with the goods repairment and shall not suffer significant inconvenience. The consumer shall be entitled to reimbursement for the losses sustained due to discrepancy. In case of non-conformity of consumer goods with the sales contract and if the consumer is not satisfied with the resolution of the claim under Art. 113, the consumer shall choose between one of the following options:

1. Contract termination and reimbursement;
2. Price reduction.

The consumer is not entitled to claim a refund or request reduction of the price, if the seller has agreed to exchange the faulty goods or repair them within a month after the claim receipt.

The seller is required to satisfy contract termination request and recover the amount paid by the consumer when after having satisfied three complaints of the consumer by performing repair on the same product within the guarantee period under Art. 115 of the CPA, there is a subsequent occurrence of goods in compliance with the sales contract.

The consumer is not entitled to contract termination, if the consumer goods nonconformity with the contract is negligible.

The consumer is entitled to exercise his right to bring a claim within a period of two years from the delivery of consumer goods.

This period shall be suspended for the time required for repairment or replacement of consumer goods or for reaching an agreement between the seller and the consumer in order to resolve the issue.

Consumer's right to lodge a complaint is not tied to any other period for a claim other than the two-year period for claim submission.

ВИДОВЕ ГАРАНЦИИ НА НОВ АВТОМОБИЛ HYUNDAI

Модел автомобил:	Основна гаранция по време и пробег	◊ Гаранция на фабрично боядисани детайли	Гаранция против появата на ръжда (перфорация отвътре навън)	Ограничена гаранция на акумулатора	● Ограничена гаранция на закупени от клиента оригинални резервни части	Гаранционно допълване на климатика с фреон	* Ограничена гаранция на Фабрично вградена аудио и/или навигационна система (с изключение на описаните в следващата колона)	* Ограничена гаранция на механизма на фабрично монтиран C/D плейър, касетофон, навигация и т.н.	Гаранция на фабрично монтирани гуми
i10, i20, Bayon, i30, Elantra, KONA, Tucson, Santa Fe, IONIQ	5 години без ограничение на пробега	◊ До 5 години в зависимост от кода на дефекта, описани в таблица 2	12 години без ограничение на пробега	2 години без ограничение на пробега	● 2 години без ограничение на пробега	Еднократно до първите 6 месеца след датата на продажба без ограничение на пробега	* до 3 години без ограничение на пробега	2 години без ограничение на пробега	Директно към производител на гуми
STARIA	3 години без ограничение на пробега	◊ До 3 години в зависимост от кода на дефекта, описани в таблица 1	10 години без ограничение на пробега	2 години без ограничение на пробега	● 2 години без ограничение на пробега	Еднократно до първите 6 месеца след датата на продажба без ограничение на пробега	* до 3 години без ограничение на пробега	2 години без ограничение на пробега	Директно към производител на гуми
Автомобили със специално предназначение (таксита, рент-а-кар и т.н.)	3 години или 100 000 км, което настъпи първо	◊ До 3 години или 100 000 км, което настъпи първо в зависимост от кода за дефекта описани в таблица 3	6 години без ограничение на пробега	2 години или 40 000 км, което настъпи първо	● 2 години или 40 000 км, което настъпи първо	Еднократно до първите 6 месеца след датата на продажба без ограничение на пробега	* до 3 години или 100 000 км, което настъпи първо	2 години или 40 000 км, което настъпи първо	Директно към производител на гуми

Забележка:

- ◊ Относно гаранцията на боята са приложени таблица 1, 2 и 3 с подробно описание на дефекта.
- За нискобюджетни оригинални части на Hyundai гаранцията е 1 година или 20 000 км, което настъпи първо (с изключение на описанието "какво не се покрива от гаранцията") За моделите, които не са посочени в таблицата, вадат стандартните гаранционни условия на Hyundai.
- * **Гаранцията на високо волтовата батерия на електрически/електрифицирани автомобили е 8 г. или 160 000 км, което от двете настъпи първо. Като нормално износване се счита спадането в капацитета на високоволтовата батерия с до 30% (SOH < 70%) и то не се покрива от гаранцията на автомобила. За автомобили, оборудвани със система Мек-Хибрид (Mild-Hybrid), гаранцията на батерията е 5 г. / без ограничение на пробега.**

TYPES OF WARRANTIES FOR NEW HYUNDAI MOTOR VEHICLES

Motor Vehicle Model:	Basic Warranty in period and mileage	◊ Warranty on details painted by manufacturer	Perforation Warranty	Limited warranty on battery	● Limited Warranty on purchased by the customer genuine replacement parts	Additional filling of the air conditioner with Freon under Warranty	* Limited Warranty on integrated by the manufacturer audio and/or navigation system (except the specified items in the next column)	* Limited Warranty on integrated by the manufacturer: CD player, cassette player, navigation system etc.	Warranty on tires fitted by the manufacturer
i10, i20, Bayon, i30, Elantra, KONA, Tucson, Santa Fe, IONIQ	Five years with unlimited mileage	◊ Up to Five years, depending on the Code of Defect, described in Table 2	Twelve years with unlimited mileage	Two years with unlimited mileage	● Two years with unlimited mileage	Once, within the first Six months after the date of sale, with unlimited mileage	* Up to three years with unlimited mileage	Two years with unlimited mileage	Directly to the tire manufacturer
STARIA	Three years with unlimited mileage	◊ Up to Three years, depending on the Code of Defect, described in Table 1	Ten years with unlimited mileage	Two years with unlimited mileage	● Two years with unlimited mileage	Once, within the first Six months after the date of sale, with unlimited mileage	* Up to three years with unlimited mileage	Two years with unlimited mileage	Directly to the tire manufacturer
Special purpose motor vehicles (taxis, rent a car vehicles, etc.)	Three years or 100 000 km whichever comes first	◊ Up to Three years or up to 100 000 km whichever comes first, depending on the Code of Defect, described in Table 3	Six years with unlimited mileage	Two years or 40 000 km whichever comes first	● Two years or 40 000 km whichever comes first	Once, within the first Six months after the date of sale, with unlimited mileage	* Up to three years or 100 000 km whichever comes first	Two years or 40 000 km whichever comes first	Directly to the tire manufacturer

Note:

- ◊ Regarding the Warranty on Paint apply: Table 1, 2 and 3 with a detailed description of the defect.
- The Warranty on low-cost Hyundai Genuine Spare Parts is One year or 20 000 km, whichever comes first (except the description "What is not covered by the Warranty") For models not part of the above table, standard Hyundai warranty applies.
- * **The warranty on a high-voltage battery of electric / electrified vehicles is 8 years or 160,000 km, whichever comes first. Normal wear is considered to be a drop in the capacity of the high voltage battery by up to 30% (SOH < 70%) and it is not covered by the vehicle warranty. For vehicles equipped with Mild-Hybrid technology, the battery warranty is five years with unlimited mileage.**

Таблица 1			
Лимитирана гаранция в зависимост от кода на дефекта за автомобили с гаранция на боята до 3 години			
Код	Описание на дефекта	Гарационен срок	
P15	Лющене на боята	3 месеца без ограничение на пробега от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила	
P28	Лошо заваряване		
P31	Ръжда		
P32	Набъбване на боята		
P42	Перфорация		
P44	Избеляване		
P02	Свърхнапръскване		2 години без ограничение на пробега от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила
P05	Матиране		
P06	Несъответствие в цветовете		
P07	Петнистост		
P13	Протичания		
P14	Шупла на боята		
P16	Ефект „Портокалова кора“		
P18	Тънка Боя		
P19	Ставане на панела на каросерията на вълни		
P20	Отпечатък от лента или от докосване		
P22	Зацапване с вода		
P23	Отпечатък от обработване с шкурка		
P26	Отпечатък от пръсти		
P27	Прах, мръсотия		
P39	Напукване		
P46	Кратер		
P21	Химическа повреда	не се покриват от гаранцията	
P33	Механични малки следи	3 месеца без ограничение на пробега от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила	
P35	Повърхностни драскотини		
P37	Надраскване от косми		
P41	Вдлъбнатини		
P34	Следи от камъчета		
****	Киселинен дъжд	не се покриват от гаранцията	

Table 1			
Limited Warranty depending on the Defect Cause Code for motor vehicles with Warranty for Paint up to 3 years			
Code	Description of the Defect	Warranty Period	
P15	Peeling	Three years with unlimited mileage from the date filled in the Warranty Booklet of the motor vehicle	
P28	Poor Welding		
P31	Rust		
P32	Blister		
P42	Perforation		
P44	Faded		
P02	Over Spray		Two years with unlimited mileage from the date filled in the Warranty Booklet of the motor vehicle
P05	Low Gloss		
P06	Mismatch		
P07	Mottling		
P13	Runs		
P14	Pin Hole		
P16	Orange Peel		
P18	Thin Paint		
P19	Body Panel Waiving		
P20	Tape Mark, Touch Mark		
P22	Water Spotting		
P23	Polishing/ Sanding Mark		
P26	Touch Up		
P27	Dust, Dirt		
P39	Cracking		
P46	Crater		
P21	Chemical Damage	Not covered by the Warranty	
P33	Mechanical Chipping	Three months after first retail delivery to a customer according to the date filled in the Warranty Booklet	
P35	Surface Scratch		
P37	Hair Scratch		
P41	Dent	Not covered by the Warranty	
P34	Stone Chipping		
****	Acid Rain	Not covered by the Warranty	

Таблица 2			
Лимитирана гаранция в зависимост от кода на дефекта за автомобили с гаранция на боята до 5 години			
Код	Описание на дефекта	Гарационен срок	
P15	Лющене на боята	5 години без ограничение на пробега от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила	
P28	Лошо заваряване		
P31	Ръжда		
P32	Набъбване на боята		
P42	Перфорация		
P44	Избеляване		
P02	Свърхнапръскване		2 години без ограничение на пробега от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила
P05	Матиране		
P06	Несъответствие в цветовете		
P07	Петнистост		
P13	Протичания		
P14	Шупла на боята		
P16	Ефект „Портокалова кора“		
P18	Тънка Боя		
P19	Ставане на панела на каросерията на вълни		
P20	Отпечатък от лента или от докосване		
P22	Зацапване с вода		
P23	Отпечатък от обработване с шкурка		
P26	Отпечатък от пръсти		
P27	Прах, мръсотия		
P39	Напукване		
P46	Кратер		
P21	Химическа повреда	не се покриват от гаранцията	
P33	Механични малки следи	3 месеца без ограничение на пробега от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила	
P35	Повърхностни драскотини		
P37	Надраскване от косми		
P41	Вдлъбнатини		
P34	Следи от камъчета		
****	Киселинен дъжд	не се покриват от гаранцията	

Table 2			
Limited Warranty depending on the Defect Cause Code for motor vehicles with Warranty for Paint up to 5 years			
Code	Description of the Defect	Warranty Period	
P15	Peeling	Five years with unlimited mileage from the date filled in the Warranty Booklet of the motor vehicle	
P28	Poor Welding		
P31	Rust		
P32	Blister		
P42	Perforation		
P44	Faded		
P02	Over Spray		Two years with unlimited mileage from the date filled in the Warranty Booklet of the motor vehicle
P05	Low Gloss		
P06	Mismatch		
P07	Mottling		
P13	Runs		
P14	Pin Hole		
P16	Orange Peel		
P18	Thin Paint		
P19	Body Panel Waiving		
P20	Tape Mark, Touch Mark		
P22	Water Spotting		
P23	Polishing/ Sanding Mark		
P26	Touch Up		
P27	Dust, Dirt		
P39	Cracking		
P46	Crater		
P21	Chemical Damage	Not covered by the Warranty	
P33	Mechanical Chipping	Three months after first retail delivery to a customer according to the date filled in the Warranty Booklet	
P35	Surface Scratch		
P37	Hair Scratch		
P41	Dent	Not covered by the Warranty	
P34	Stone Chipping		
****	Acid Rain	Not covered by the Warranty	

Таблица 3		
Лимитирана гаранция в зависимост от кода на дефекта за автомобили с гаранция на боята до 3 години или 100 000 км, което настъпи първо, както и за автомобили със специално предназначение (таксита, рент-а-кар и др.)		
Код	Описание на дефекта	Гарационен срок
P15	Лющене на боята	3 години или 100 000 км, което настъпи първо от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила
P28	Лошо заваряване	
P31	Ръжда	
P32	Набъбване на боята	
P42	Перфорация	
P44	Избеляване	
P02	Свръхнапръскване	2 години или 40 000 км, което настъпи първо от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила
P05	Матиране	
P06	Несъответствие в цветовете	
P07	Петнистост	
P13	Протичания	
P14	Шупла на боята	
P16	Ефект „Портокалова кора“	
P18	Тънка Боя	
P19	Ставане на панела на каросерията на вълни	
P20	Отпечатък от лента или от докосване	
P22	Зацапване с вода	
P23	Отпечатък от обработване с шкурка	
P26	Отпечатък от пръсти	
P27	Прах, мръсотия	
P39	Напукване	
P46	Кратер	
P21	Химическа повреда	не се покриват от гаранцията
P33	Механични малки следи	3 месеца без ограничение на пробег от датата, попълнена в гаранционната книжка на автомобила
P35	Повърхостни драскотини	
P37	Надраскване от косми	
P41	Вдлъбнатини	
P34	Следи от камъчета	не се покриват от гаранцията
****	Киселинен дъжд	

Table 3		
Limited Warranty depending on the Code of Defect for motor vehicles with Warranty for Paint up to 3 years or up to 100,000 km, whichever comes first for special purpose vehicles (taxi, rent a car vehicles, etc.).		
Code	Description of the Defect	Warranty Period
P15	Peeling	Three years or 100 000 km whichever comes first from the date filled in the Warranty Booklet of the motor vehicle
P28	Poor Welding	
P31	Rust	
P32	Blister	
P42	Perforation	
P44	Faded	
P02	Over Spray	Two years or 40 000 km whichever comes first from the date filled in the Warranty Booklet of the motor vehicle
P05	Low Gloss	
P06	Mismatch	
P07	Mottling	
P13	Runs	
P14	Pin Hole	
P16	Orange Peel	
P18	Thin Paint	
P19	Body Panel Waiving	
P20	Tape Mark, Touch Mark	
P22	Water Spotting	
P23	Polishing/ Sanding Mark	
P26	Touch Up	
P27	Dust, Dirt	
P39	Cracking	
P46	Crater	
P21	Chemical Damage	Not covered by the Warranty
P33	Mechanical Chipping	Three months after first retail delivery to a customer according to the date filled in the Warranty Booklet
P35	Surface Scratch	
P37	Hair Scratch	
P41	Dent	Not covered by the Warranty
P34	Stone Chipping	
****	Acid Rain	